

**ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ  
ΑΓΓΛΙΚΗΣ  
ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ  
ΟΡΟΛΟΓΙΑ**

Τσάνταλη Καλλιόπη,  
[calliopetsantali@yahoo.gr](mailto:calliopetsantali@yahoo.gr)

Νικολιδάκης Συμεών,

[simosnikoli@yahoo.gr](mailto:simosnikoli@yahoo.gr)

---

# Εισαγωγή

- Στην παρούσα εργασία επιχειρείται μια προσέγγιση της διδακτικής της ορολογίας, μέσα από τη μετάφραση των όρων στα Ελληνικά, σε ενήλικες μαθητές
- Μέσα σε μια περίοδο οικονομικής ύφεσης, όπου παρατηρείται μια ρευστότητα σε επαγγελματικό, οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο και μια συρρίκνωση και αναδιάρθρωση της αγοράς εργασίας
- Επικεντρωνόμαστε στη διδακτική της ορολογίας σε σπουδαστές των Ινστιτούτων Επαγγελματικής Κατάρτισης και την άμεση και παραγωγική σύνδεση της παρεχόμενης γνώσης με τις τρέχουσες απαιτήσεις του εργασιακού γίγνεσθαι

## **Ινστιτούτα Επαγγελματικής Κατάρτισης και Αγγλική Γλώσσα: Δομή- Λειτουργία και Προγράμματα Σπουδών**

- Τα Ινστιτούτα Επαγγελματικής Κατάρτισης αποτελούν δομές του Υπουργείου Παιδείας, που σκοπό έχουν την παροχή υπηρεσιών αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης σε αποφοίτους της υποχρεωτικής εκπαίδευσης (Γυμνάσιο) και της Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (Λύκειο)
- Ακόμη στόχος τους είναι να διευκολύνουν την επαγγελματική τους ένταξη στην κοινωνία.
- Οι εκπαιδευτικοί που δουλεύουν στα ΙΕΚ πρέπει να διαθέτουν γνώσεις και εμπειρία στον τομέα σπουδών τους, ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν υψηλής ποιότητας κατάρτιση

## Ινστιτούτα Επαγγελματικής Κατάρτισης και Αγγλική Γλώσσα: Δομή- Λειτουργία και Προγράμματα Σπουδών

- Οι απόφοιτοι λυκείου μπορούν να παρακολουθούν μαθήματα ειδικοτήτων κατάρτισης έως τέσσερα εξάμηνα, ενώ οι απόφοιτοι της υποχρεωτικής εκπαίδευσης μπορούν να παρακολουθούν έως δύο εξάμηνα μαθήματα ειδικότητας
- Αξιοσημείωτο είναι ότι στα ΙΕΚ δεν υπάρχει αναλυτικό πρόγραμμα σπουδών
- Αυτό δίνει από τη μια την ελευθερία στον εκπαιδευτικό να σχεδιάσει μόνος του τη διδασκαλία και να ακολουθήσει τις δικές του διδακτικές τεχνικές, από την άλλη όμως δεν θέτει τα προαπαιτούμενα της διδασκαλίας

## Η διδακτική της ορολογίας: από τη θεωρία στην πράξη

- Η συγκεκριμένη διδακτική πρακτική πραγματοποιήθηκε σε σπουδαστές του δημόσιου ΙΕΚ Σερρών, οι οποίοι φοιτούσαν στο Δ' εξάμηνο (εαρινό) του τμήματος Δομικών Έργων για το ακαδημαϊκό έτος 2010-2011
- Αναφορικά με τη διδασκαλία της Αγγλικής Γλώσσας, οι σπουδαστές έπρεπε να διδαχθούν ορολογία σχετική με το αντικείμενο σπουδών τους, δηλαδή τα δομικά έργα αλλά και σχετική με τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές. Επιπλέον, οι σπουδαστές έπρεπε να διδαχθούν και ορισμένα γραμματικά φαινόμενα ώστε να έρθουν σε επαφή και με τη δομή της Αγγλικής Γλώσσας

# Η διδακτική της ορολογίας: από τη θεωρία στην πράξη

- Η διδακτέα ύλη συγκροτήθηκε με γνώμονα το αντικείμενο σπουδών τους
- Έτσι, συντάχθηκαν κείμενα σχετικά με την κατασκευή κτιρίου τα οποία περιείχαν σχετικό λεξιλόγιο και ορολογία
- Δεδομένου ότι το γνωστικό υπόβαθρο των σπουδαστών γύρω από την Αγγλική Γλώσσα ήταν πολύ χαμηλό, η γλώσσα που χρησιμοποιήθηκε ήταν απλουστευμένη ώστε να γίνεται εύκολα κατανοητή από αυτούς

## Η διδακτική της ορολογίας: από τη θεωρία στην πράξη

- Σκοπός της εκάστοτε διδακτικής ενότητας ήταν η ενίσχυση του γνωστικού υπόβαθρου των σπουδαστών, ο εμπλουτισμός του λεξιλογίου τους και η καλλιέργεια των επικοινωνιακών τους δεξιοτήτων
- Για το μάθημα της Αγγλικής γλώσσας πρόκληση αποτελεί το θέμα της ορολογίας. Οι σπουδαστές τελειώνοντας την εκπαίδευση αυτή πρέπει να είναι σε θέση να κατανοούν στην Αγγλική γλώσσα τις βασικές έννοιες της ειδικότητάς τους

# Μέσα και υλικά που χρησιμοποιήθηκαν

- Απλουστευμένο εγχειρίδιο κατασκευής ηλεκτρικού υποσταθμού
- Ηλεκτρονικός υπολογιστής
- Παράλληλα κείμενα ως εκπαιδευτικό υλικό
- Φύλλα εργασίας

# Στόχοι

- Οι σπουδαστές να κατανοήσουν το περιεχόμενο του εγχειριδίου, να γίνει σαφής λόγος και το πλαίσιο συγγραφής του.
- Να απομονωθούν στοιχεία ορολογίας και να αναλυθούν.
- Οι σπουδαστές να είναι σε θέση να κατανοήσουν τα εξειδικευμένα στοιχεία της ορολογίας και να τα χρησιμοποιήσουν στην παραγωγή λόγου.
- Να είναι σε θέση να παράγουν λόγο χρησιμοποιώντας το εξειδικευμένο αυτό λεξιλόγιο.
- Να επιλύσουν με επιτυχία τα φύλλα εργασίας και να συνεργαστούν σε ομάδες

## **Μέθοδος Project: Μια εναλλακτική πρόταση διδασκαλίας**

- Μια νέα μορφή πρακτικής προσέγγισης στη διδασκαλία της ορολογίας είναι η δημιουργία σχεδίου εργασίας (project) που αφορούν τη διδακτική
- Τα σχέδια εργασίας δίνουν την ευκαιρία στον εκπαιδευτικό να προκαλέσει πνευματικά τον καταρτιζόμενο, καθώς μπορεί να ξεκινήσει από μηδενική βάση την ανακάλυψη της γνώσης και πρέπει η ομάδα των σπουδαστών να σκεφτεί την πορεία που θα ακολουθήσει για τη διενέργεια της εργασίας και την εξαγωγή του επιθυμητού αποτελέσματος

## Μέθοδος Project: Μια εναλλακτική πρόταση διδασκαλίας

- Οι νέες παιδαγωγικές τάσεις τονίζουν και την κοινωνική διάσταση της μεθόδου, καθώς οι εκπαιδευτικοί βιωματικά πια θα εντάξουν την ορολογία στον επαγγελματικό στίβο
- Στην περίπτωση των projects στη διδακτική της ορολογίας ενδείκνυται ο τύπος εργασίας που το θέμα είναι κοινό για όλους τους σπουδαστές, ο καθένας όμως πρέπει να πάρει αποφάσεις σχετικά με το περιεχόμενο και τον τρόπο διεξαγωγής
- Ο εκπαιδευτικός στη διαδικασία αυτή παρέχει τη δυνατότητα και τη λογική συνέχεια της σκέψης και οι σπουδαστές εφαρμόζουν αυτά τα στοιχεία

## Μέθοδος Project: Μια εναλλακτική πρόταση διδασκαλίας

- Πριν την έναρξη της εργασίας αναγκαίο είναι να καθοριστεί αναλυτικά ο σκοπός που εξυπηρετεί και να πραγματοποιηθεί σωστά ο διαχωρισμός σε ομάδες βάσει του κοινωνιογράμματος της τάξης
- Ο στόχος του project πρέπει να καθορίζεται μετά από συζήτηση και να αποτελεί απόρροια των ενδιαφερόντων των σπουδαστών
- Σε όλη τη διαδικασία πρέπει οι σπουδαστές να αισθάνονται ότι έχουν μεταφερθεί στον πραγματικό εργασιακό στίβο και χρησιμοποιούν την ορολογία, όχι ως αδρανή γνώση, αλλά ως κάτι αναγκαίο για την επίτευξη των εργασιακών τους στόχων
- Η μέθοδος αυτή πλεονεκτεί γιατί συνδυάζει την ατομική με τη συλλογική έρευνα.

## **Μέθοδος Project: Μια εναλλακτική πρόταση διδασκαλίας**

- Οι σπουδαστές μπορούν να εξάγουν τα δικά τους συμπεράσματα και να κατευθύνουν το ερευνητικό πεδίο εκεί που οι ίδιοι επιθυμούν
- Έτσι, ο ρόλος του εκπαιδευτικού γίνεται βοηθητικός και οι σπουδαστές εκλαμβάνουν τα ζητήματα αυτά ως κάτι ζωντανό και χρήσιμο
- Επίσης η παρουσίαση του σχεδίου εργασίας δίνει τη δυνατότητα ανατροφοδότησης στους σπουδαστές, καθώς η διδακτική πράξη συνδυάζεται με τις ανάγκες για ανατροφοδότηση, επανάληψη και εμπέδωση

## **Μέθοδος Project: Μια εναλλακτική πρόταση διδασκαλίας**

- Ο εκπαιδευτικός από την πλευρά του σε όλη αυτή τη διαδικασία πρέπει να δρα βοηθητικά και συμβουλευτικά
- Οφείλει να ελέγχει την εγκυρότητα και την ορθότητα των πορισμάτων της ερευνητικής διαδικασίας και ταυτόχρονα να αναδιαρθρώνει το τελικό κείμενο, ώστε να είναι επιστημονικά άρτιο και τεκμηριωμένο



Ευχαριστούμε για  
την προσοχή σας!!